

---

---

## ЖАЛПЫ ЖӘНЕ ОРЫС ТІЛ БІЛІМІ ОБЩЕЕ И РУССКОЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ

---

---

УДК 80.2

Н.С.Жумагулова

*Кокшетауский государственный университет им. Ш.Ш.Уалиханова*

### **К вопросу о Евразийской языковой личности идеального типа в учебном дискурсе Казахстана**

В статье рассмотрены различные аспекты языковой личности Казахстанского учебного дискурса, полилингвальные сообщества казахского, русского и английского языков. Отмечено, что каждый язык выполняет определенную роль в формировании специалиста новой фармации в высших учебных заведениях Казахстана. В статье проанализирован европейский опыт обучения языкам. Автором статьи предложено понятие Евразийской языковой личности в качестве идеального типа в Казахстанском учебном дискурсе. В статье определены некоторые особенности, свойственные Евразийской языковой личности.

*Ключевые слова:* языковая личность, учебный дискурс, евразийский, полилингвентальное пространство, билингвизм, полилингвальная личность, полиэтничное государство, евразийская языковая личность, иностранный язык.

В XXI в. настоятельной потребностью в мире становится не просто высшее профессиональное образование, а качественно новое, поскольку изменилась социальная составляющая процесса глобализации. Важными инструментами глобализации являются соблюдение и укрепление минимальных социальных стандартов, активизация социального диалога, толерантность во всех областях сотрудничества. По прогнозам европейских аналитиков, изменения на рынке труда, произошедшие под влиянием мирового экономического кризиса, потребуют повышения профессиональной квалификации населения. В связи с этим образовательные системы высокоразвитых государств оперативно и гибко реагируют на происходящие изменения.

Сегодня Казахстан также проводит модернизацию собственного образования в соответствии с Болонским процессом, в том числе и в области иноязычного образования, ибо вхождение в европейское образовательное пространство и реализация глобальных государственных планов невозможны без модернизации всей системы иноязычного образования. Основными задачами отечественного высшего образования являются: подготовка специалиста новой фармации, обладающего широкими фундаментальными знаниями, инициативного, способного адаптироваться к меняющимся требованиям рынка труда и технологий, владеющего государственным языком, языком межнационального общения и английским языком; усиление мотивации всей системы высшего образования на предоставление качественных образовательных услуг через демократизацию образовательного процесса; создание объективных условий для развития элитных вузов; укрепление прав студентов на получение качественного образования и т.д. Казахстан встал на путь стабильного экономического роста, и поэтому возросла потребность в высококвалифицированных специалистах, поскольку только образованные и профессионально компетентные молодые люди способны осуществить широкомасштабные реформы в нашей стране и вывести ее на новый виток развития.

Республика Казахстан, как страна, стремящаяся войти в число развитых конкурентоспособных государств, одна из первых на постсоветском пространстве начала принимать активные меры по формированию системы образования и присоединению к Болонскому процессу. Сегодня Казахстан вновь стоит на пороге качественно нового этапа на пути своего поступательного развития, социально-экономического и политического прогресса. В настоящее время создана необходимая законода-

тельная база для реформирования отечественного образования с целью улучшения его качества и доведения до лучших образцов мирового уровня. Так, при поступлении в вузы страны в 2004 г. апробировано Единое национальное тестирование; с 2008 г. к обязательным четырем предметам добавлены казахский язык для выпускников с русским языком обучения и русский язык для выпускников с казахским языком обучения; активно внедряется многоуровневая система профессиональной подготовки специалистов — бакалавриат-магистратура-докторантура; интенсивно налаживается международное сотрудничество и т.д. Ежегодно тысячи лучших студентов страны обучаются в ведущих зарубежных вузах. Президент Казахстана Н.А.Назарбаев в своих ежегодных Посланиях народу Казахстана не оставляет без внимания сферу образования, профессиональной подготовки специалистов в высших учебных заведениях республики. Именно Президентом выдвинута идея элитарного образования, миссия которого заключается в том, чтобы обеспечить экономическую, социальную и политическую сферы модернизации общества высокопрофессиональными специалистами, способными решать актуальные задачи развития нашей страны на уровне требований XXI в. В целях интегрирования системы образования в мировое академическое сообщество необходимы инновационные подходы, в том числе и в формировании элиты из талантливой и одаренной молодежи самых широких слоев общества. Мировой опыт показывает, что инновационные, конкурентоспособные явления в экономике стимулируются и обеспечиваются преимущественно наиболее подготовленными, высокорейтинговыми, элитными специалистами.

Вхождение Казахстана в мировое экономическое и образовательное пространство, присоединение к Болонскому процессу, реализация государственной программы «Болашак», участие казахстанской студенческой элиты в международных конкурсах и олимпиадах предполагают постановку и решение многих проблем в сфере высшего языкового образования. Требования к бакалавру предъявляются довольно высокие, и все они имеют прямое отношение к языкам, коммуникативной деятельности, дискурсу-культуре, рефлексии и т.д. Как при подготовке специалистов на языковых факультетах, так и специалистов по другим образовательным программам, языки играют сегодня ведущую роль в учебном дискурсе Казахстана и субпространстве социального успеха.

В полиэтническом государстве, каковым является Казахстан, обучение в вузах ведется на двух макроязыках — казахском и русском. В то же время в государственный стандарт высшего образования входит соответственно и изучение русского/казахского языков. Кроме того, во исполнение государственного проекта «Триединство языков», провозглашенного в республике, каждый специалист должен за период обучения в вузе приобрести коммуникативные компетенции в английском языке, позволяющие ему осуществлять различные виды деятельности в профессионально-академической сфере. На факультетах иностранных языков задача усложняется — специалист должен овладеть вторым иностранным языком для академических целей. Совершенно очевидно, что языковая личность современного высококвалифицированного специалиста РК обладает своими специфическими особенностями. Вспомним классическое определение языковой личности, данное Г.И.Богиним: «...языковая личность, т.е. человек, рассматриваемый с точки зрения его готовности производить речевые поступки, создавать и принимать произведения речи» [1; 1]. С учетом языковой ситуации одна из характерных черт евразийской языковой личности идеального типа в полилингвентальном пространстве учебного дискурса Казахстана — это ее полиязычие, т.е. активное владение, по меньшей мере, четырьмя языками — родным, казахским, русским, английским, а также другими иностранными языками и языками народов Казахстана. В иерархии языков, которыми в той или иной степени владеет студент в учебном дискурсе Казахстана, каждый язык занимает особое место в формировании евразийской языковой личности идеального типа. В этой связи нам представляется уместным охарактеризовать статус каждого из перечисленных выше языков в учебном дискурсе.

В Законе «Об образовании», принятом в 1999 г., обучающимся гарантирован выбор языка обучения. В статье 5 закона сказано, что языковая политика в организации образования осуществляется в соответствии с Конституцией РК и законодательством РК, согласно которым все учебные заведения должны обеспечить знание и развитие казахского языка как государственного, а также изучение русского языка и одного из иностранных языков в соответствии с государственным общеобразовательным стандартом уровня образования. Государственная программа функционирования и развития языков на 2001–2010 гг. предусматривала увеличение в вузах и средних специальных учреждениях количества отделений с казахским языком обучения и дисциплин, преподаваемых на казахском языке. Сегодня мы можем констатировать, что эта задача выполняется. При этом следует подчеркнуть, что владение двумя мировыми языками, каковыми являются русский и английский, позволит казахстанским специалистам значительно повысить свою профессиональную и научную мобильность как

на постсоветском пространстве, так и за рубежом. Кроме того, Казахстан фактически стал участником Болонского процесса и стремится повысить свою образовательную конкурентоспособность среди ведущих стран мира. Знание государственного, русского и английского, а также других иностранных языков становится сегодня также и фактором личной конкурентоспособности специалиста и его социального успеха. Иными словами, лингвистическое многообразие учебного дискурса Казахстана становится своеобразной платформой для становления «открытого» мышления, для приобретения студентами актуального знания и его целевого использования. Справедливо утверждение В.А.Звегинцева: «Язык есть субстрат интеллектуальной деятельности человека. Так же как для физической жизни человека необходима воздушная атмосфера, так и для духовной жизни человека необходима лингвистическая среда. Это и обуславливает многообразный и многоликий характер воздействия языка на поведение человека» [2; 72]. Овладение коммуникативными компетенциями на нескольких языках вносит существенные изменения в «речевой», «культурный» и, в конечном итоге, профессиональный портрет евразийской языковой личности.

В информационном пространстве Казахстана русский и английский (иностранн) языки играют значительную роль. Русский язык, а также английский и другие иностранные языки предоставляют доступ к глобальным потокам информации и инноваций как в Интернет-ресурсах, так и в научном дискурсе. Изучение в Казахстане английского языка как реального средства коммуникации и трансформации знаний становится в настоящее время актуальной научно-теоретической и научно-практической задачей. Сегодня и русский язык приобрел статус мирового языка. Согласно последним данным, русский язык занимает третье место в мире после китайского и английского языков по числу владеющих им. Эксперты отмечают, что русский язык принадлежит к тем языкам, знание которых отвечает интересам практически всех государств. В настоящее время примерно в 80 странах мира русский язык входит в число дисциплин, подлежащих изучению. Создан фонд «Русский мир» для организации по всему миру центров русского языка и культуры. Фондом открыто свыше 20 русских центров в США, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Японии, Азербайджане, Армении, Казахстане, Киргизии, Таджикистане, Китае, Эстонии и Латвии. Проводятся международные олимпиады по русскому языку среди школьников стран СНГ, для педагогов русскоязычных школ ближнего зарубежья организуются курсы повышения квалификации. В столице Казахстана Астане создан филиал МГУ им. М.Ломоносова. И совершенно очевидно, что «социокультурное развитие евразийского континента к началу XXI в. все в большей степени предъявляет к человеку требования усиления его языкового и культурного потенциала и предоставляет ему возможность выбора языка. При этом наиболее успешными становятся казахско-русские билингвы, которые в контексте казахско-русского билингвизма больше уделяют внимания развитию личности в контексте нового государства, где само время требует проявления уважения ко всем народам, проживающим в полилингвальном обществе с сохранением традиций, обычаев и культур всех народов. Только при таком подходе толерантного и уважительного отношения к языкам будет воспитываться би- и полилингвальная личность нового формата» [3; 81]. Ныне принимается всеми, что в учебном дискурсе Казахстана одной из главных характеристик языковой личности является билингвизм во всем многообразии его типов: родной язык — казахский язык; родной язык — русский язык; русский язык — казахский язык; казахский язык — русский язык. Степень владения и оперирования в учебном дискурсе всеми языками различна и зависит от многих внешних и внутренних факторов. К внешним факторам мы относим наличие и качество информационных носителей на каждом из языков; профессионально-методическую компетенцию профессорско-преподавательского состава; региональные особенности и т.д. К внутренним факторам относятся степень владения родным языком и речью и языком обучения; мотивы изучения языков, в том числе и иностранных; способности к изучению иностранных языков; степень сформированности аналитических и логических операций на каждом языке; тезаурус личности и т.д.

В ситуации полиэтничного государства эффективность подготовки современного специалиста в любой сфере деятельности во многом зависит от теоретического обоснования модели языковой личности и научного обоснования ее характерных признаков, а также путей и способов ее формирования. Немаловажно в данном контексте отметить, что «в этом тысячелетии особенно важным становится формирование духовной личности с нравственно-мировоззренческими основами, высоким профессиональным потенциалом, владеющей несколькими языками, и, в первую очередь, казахским, русским и английским» [3; 82]. Мы называем языковую личность студента казахстанских вузов евразийской языковой личностью идеального типа. При этом в понятие «евразийский» мы вкладываем смысл «открытый, равноправный, современный, толерантный», а «идеальную» языковую личность понимаем как «отличную, вполне совершенную». Под евразийской языковой личностью идеального

типа мы понимаем личность, обладающую языковыми, речевыми и культурными компетенциями при общении, как минимум, на трех языках — государственном, языке межнационального общения и английском. Мы не говорим в данном контексте о таких же компетенциях в родном языке, так как исходим из постулата, что языковая личность данного уровня должна естественно владеть родным языком во всех его стилях и подстилях, речевых жанрах, в устной и письменной форме, обладать высокой культурой общения, не нарушающей полного взаимопонимания.

В этой связи уместно провести параллель между евразийской языковой личностью и языковой личностью объединенной Европы. Как известно, Европейский совет и Европейская Комиссия постановили в 1995 г., что каждый ученик в Европе должен знать сегодня два европейских языка. Начиная с 1998 г. все дети в школах Европейского союза должны изучать иностранный язык, как правило, это английский язык. На Лиссабонской встрече в 2000 г. иностранные языки были включены в 5 базовых предметов, подлежащих изучению в школе. Но во многих странах уже сегодня изучают два и более иностранных языка. Так, например, два иностранных языка входят в перечень обязательных школьных предметов в Бельгии, Дании, Эстонии, Финляндии, Люксембурге, Швеции, Словении, Словакии, Германии, Латвии и на Кипре. В Европе дети учат иностранные языки, как правило, 3–4 часа в неделю. Французский язык учат 33 % всех детей Европы с 5 по 10 классы и 28 — с 11 по 13 класс гимназии. Немецкий язык изучается во всех странах-членах Евросоюза, а в выпускных классах — с 11 по 13–20 % учащихся выбирают немецкий язык. Согласно результатам исследований, проведенных известными учеными в области языковой политики в Европе, а также рекомендациям Совета Европы, владение двумя иностранными языками жителем Европы из вопроса де-юре превращается сегодня в ситуацию де-факто. Современная Европа поликультурна и полинациональна, так же как и Казахстан. В одной из ведущих стран Европы Германии самые изучаемые иностранные языки в общественных школах — это английский (в большинстве случаев как первый иностранный язык), латынь, французский, испанский, итальянский, русский, датский, нидерландский. Большинство детей учат английский язык с 5 класса. Сегодня уже в начальной школе и в детском саду изучается английский язык — это инновация для Европы, свидетельство того, что иностранные языки входят в норму современной жизни, современного образования. Второй язык вводится с 6/7 или 9/11 класса. Выпускник гимназии в Европе владеет английским языком настолько, что может свободно общаться на так называемые «туристические» и бытовые темы. Он владеет и вторым иностранным языком. Все больше выпускников гимназий владеют сегодня и третьим иностранным языком. Причем речь идет о выпускниках не только гуманитарного направления. Исследования, проведенные в Германии среди студентов топ-менеджеров, показали, что английским языком владеют 96,5 %, французским — 25,6 %, двумя иностранными языками — 41,3 %, тремя — 9,6 % и лишь 2,7 % не владеют ни одним иностранным языком. Причем эти данные приводятся по «средним» студентам. Анализ отношения студентов-отличников к иностранным языкам дает другие цифры: английским языком владеют 99,5 %, французским — 48,2 %, испанским — 23,6 %, двумя иностранными языками владеют 67,0 %, тремя — 23,1 %. Студенческая элита Германии превосходит отечественную по количеству иностранных языков и качеству владения ими. Система обучения иностранным языкам в Европе поставлена так, что ученик овладевает коммуникативными умениями в гимназии: психологически он более адаптирован к иностранному языку, чем выпускник казахстанской средней школы, поэтому он без труда устанавливает социальные контакты с носителями языка. Кроме того, студенты и школьники Евросоюза имеют больше возможностей для практического использования и совершенствования получаемых в учебных заведениях иноязычных навыков — это более масштабный обмен учащимися и студентами между европейскими государствами, сравнительно недорогой туризм.

Формирование евразийской языковой личности идеального типа в высшей школе — это, скорее, не процесс формирования, а процесс ее совершенствования, т.е. продолжения той работы, начало которой положено — или не положено — в средней школе. Сегодня лингвисты с тревогой отмечают низкий уровень языковой компетенции молодежи не только на иностранном языке, но и на родном. Так, В.А.Ремизов пишет по поводу русского языка: «Базарный уровень утверждается как норма» [4; 5]. В.С.Елистратов также приходит к выводу, что «языки странным образом уже сейчас унифицируются по «словам-паразитам»» [5; 25]. Информационное поле, как на традиционных, так и на электронных носителях, представлено текстами различного уровня языковой и речевой культуры, в том числе и довольно низкой, проявляющейся, главным образом, в использовании «низкой» лексики. Высокий интеллектуальный, творческий и нравственный потенциал евразийской языковой личности идеального типа, владеющей богатым арсеналом языковых средств четырех языков, исключает владение подобным лексиконом. Языковая личность идеального типа способна породить и восприни-

мать тексты на нескольких языках с равной степенью успешности. Евразийская языковая личность идеального типа владеет родным языком, она свободно оперирует семантиконом и грамматиконом согласно литературной норме языка, достигает адекватного прагматического успеха в процессе коммуникации. Языковая личность идеального типа владеет государственным языком настолько, что способна адекватно коммуникативной ситуации общаться с представителями различных социальных групп, использующих данный язык. Евразийская языковая личность идеального типа владеет русским языком настолько, что обладает готовностями и потребностями общения в сфере профессиональной и академической деятельности. Наконец, евразийская языковая личность идеального типа владеет коммуникативными компетенциями и готовностями к созданию текстов в устной и письменной формах на английском (другом иностранном) языке. Еще одна отличительная особенность евразийской языковой личности идеального типа — это ее поликультурный характер, ибо овладение структурой и речевыми компетенциями какого-либо языка происходит в тесной связи с усвоением лингво-социо-, культурологической и паралингвистической информации этноса, его концептосферы. Евразийская языковая личность идеального типа — это высокообразованная, интеллектуальная личность в ее способности и готовности к созданию и восприятию текстов в устной и письменной форме на родном, государственном, языке межнационального общения и иностранном языке / языках. При этом каждый следующий иностранный язык еще больше подчеркивает образцовость и евразийский, открытый и толерантный характер данной языковой личности. Языковая личность идеального типа — это носитель нового, евразийского языкового сознания, социальное и речевое поведение которого детерминировано культурами тех языковых сообществ, языками которых она владеет. Евразийская языковая личность идеального типа обладает также и коммуникативной культурой этносов, языками которых она владеет. Евразийская языковая личность национальной не является — она сочетает в себе черты собственной нации, титульной нации, а также русской нации, она интернациональна.

Не вызывает сомнений, что: «вообще языковая личность, взятая в каждом отдельном случае, зависит не только от меры собственного развития, но и от используемого языка, от множества типов речевых поступков и типов текстов (речевых произведений), которыми оперирует индивид» [1; 11]. Евразийская языковая личность образцового типа обладает ярко выраженной субъективностью. Субъективный характер проявляется в выражении собственного «Я» на креативном уровне использования каждого из четырех языков. Субъективность как черта языковой личности предполагает, во-первых, компетентность, во-вторых, ответственность, которые базируются на значительном информационном поле, рефлексии и коммуникативных умениях языковой личности. Евразийская языковая личность идеального типа свободно владеет казахским, русским и иностранными языками на уровне активного и творческого речемышления для выражения собственного мировоззрения и личностных убеждений, она является символом того, что «...в любом языке можно выразить толерантное отношение ко всему и именно языку толерантности мы учим и учимся, способствуя формированию согласия в обществе» [6; 11].

#### Список литературы

- 1 *Богин Г.И.* Модель языковой личности в ее отношении к разновидностям текстов: Автореф. дис. ... д-ра филол. наук. — Л., 1984. — 31 с.
- 2 *Звегинцев В.А.* Теоретическая и прикладная лингвистика. — М.: Просвещение, 1967. — 338 с.
- 3 *Шаймерденова Н.Ж.* Русский язык как фактор интеграции в деловом и культурном сотрудничестве представителей диаспор Казахстана // Русский язык как язык межкультурного и делового сотрудничества в полилингвальном контексте Евразии: Материалы II междунар. конгресса / Отв. ред. Н.Ж.Шаймерденова. — Астана, ИД «Сарыарка», 2009. — С. 80–83.
- 4 *Ремизов В.А.* Язык мой — враг мой? // Мир образования — образование в мире. — 2006. — № 4. — С. 3–11.
- 5 *Елистратов В.С.* Глобализация и национальный язык // Вестник Моск. ун-та. — Сер. 19. — Лингвистика и межкультурная коммуникация. — 2006. — № 4. — С. 21–27.
- 6 *Сулейменова Э.Д.* Толерантность языка и язык толерантности // Язык и толерантность: Междунар. конф. «Ахановские чтения» под эгидой МАПРЯЛ (Материалы докладов и сообщений) / Отв.ред. Э.Д.Сулейменова. — Алматы, 2007. — Т.1. — С. 7–13.

Н.С.Жұмағұлова

## Қазақстанның оқу дискурсындағы еуразия тілдік тұлғасының идеалдық типі жөніндегі мәселеге

Мақалада Қазақстанның оқу дискурсы тілдік тұлғасының әр түрлі аспектілері, қазақ, орыс және ағылшын тілдерінің полилингвалды қоғамдастығы қарастырылады. Әрбір тіл Қазақстандағы жоғары оқу орындарының жаңа фармацияда маманды қалыптастырудағы белгілі бір рөлді атқарады. Тілдерді оқытудың еуропалық тәжірибесі талданады. Автор Қазақстанның білім дискурсында тілдік тұлғаның идеалды типі ретінде еуразиялық тілдік тұлғаны ұсынып, сол тұлғаға тән кейбір ерекшеліктерді анықтайды.

N.S.Zhumagulova

## About an ideal type of the Eurasian linguistic personality in the educational discourse of Kazakhstan

This article observes different aspects of the linguistic personality in the educational discourse of Kazakhstan. These aspects are based on the analysis of the Kazakh, Russian and English languages in the polylingual society. Each of the languages plays a certain role in the process of training a specialist of the new formation in higher educational institutions in Kazakhstan. In the article the author analyzes the European experience of teaching languages. The author of the article represents Eurasian linguistic personality as an ideal model of linguistic personality in the educational discourse of Kazakhstan. In the article there are shown some distinctive characteristics typical for the Eurasian linguistic personality.

УДК 80.2

Н.С.Жұмағұлова

*Кокшетауский государственный университет им. Ш.Ш.Уалиханова*

## Проблема языковой личности в научном дискурсе Казахстана

Статья посвящена анализу проблем языковой личности в научном дискурсе Казахстана. Данная проблема широко представлена в Российской лингвистике, в то время как в отечественной лингвистике это направление находится на ранней стадии развития. Автор проанализирован ряд отечественных диссертаций и научных публикаций, посвященных проблеме языковой личности. Отмечено, что в связи с подготовкой высококвалифицированных специалистов, соответствующих современным требованиям, изучение языковой личности в Казахстане полилингвальном пространстве является важным.

*Ключевые слова:* языковая личность, научный дискурс, антропоцентризм, полилингвоментальное пространство, полиэтничное государство глобализация, интеграция, двуязычие.

Проблема языковой личности приобрела в лингвистике свою актуальность в конце прошлого века, в середине восьмидесятых годов. И это не случайно. Именно в этот период, когда на постсоветском пространстве начинается процесс переосмысления роли и места человека в обществе, на фоне происходящих социально-экономических перемен развивается антропоцентрический подход во многих отраслях наук. И тогда «...на место господствующей сциентистской, системно-структурной и статической парадигме приходит парадигма антропоцентрическая, функциональная, когнитивная и динамическая, возратившая человеку статус «меры всех вещей» и вернувшая его в центр мироздания» [1; 64]. Изменение парадигмы современной науки о языке, усиление в ней роли «человеческого фактора» приводят ученых к осознанию важности не только проблем описания языковой структуры, но и задач всестороннего исследования homo loquens (человека говорящего).

Сегодня общепризнанным становится тот факт, что язык из лингвистической перешел не только в политическую, но и социокультурную и экономическую сферы. Как известно, впервые экономический анализ языка предприняли американские ученые Дж.Маршак, Т.Горбрун, Н.Йернудд, Р.Брект, Р.Уолбтон и другие. Широкомасштабные реформы, проводимые сегодня в Казахстане во всех сферах